

للأجانب المسجلين كمقيمين في اليابان: معلومات عن الرقم الفردي (رقمي)

ابتداءً من يناير 2016، سيتم استخدام أرقام التأمين الاجتماعي والضرائب (تسمى أيضًا الأرقام الفردية أو "أرقام") في مجالات التأمين الاجتماعي والضرائب والاستجابة في حالات الكوارث.

1. ما الرقم الفردي؟

الرقم الفردي (الملقب بـ "أرقام") عبارة عن رقم مكون من 12 رقمًا مخصص للأفراد الذين يعيشون في اليابان في إطار نظام رقم التأمين الاجتماعي والضرائب. تُستخدم في مجالات التأمين الاجتماعي والضرائب والاستجابة في حالات الكوارث. يعمل النظام كبنية تحتية اجتماعية لتعزيز الشفافية الإدارية، وتحقيق قدر أكبر من الراحة للمواطنين، وإقامة مجتمع عادل ومنصف.

وسوف يحصل الأجانب المسجلون كمقيمين في اليابان (مقيمو نصف المدة والحاصلون على الإقامة الدائمة الخاصة، الخ.) على أرقامهم الفردية.

2. إشعار رقمك الفردي

◆ إذا كنت مسجلًا كمقيم في اليابان، فسيكون رقمك الفردي مطبوعًا على بطاقة الإشعار التي تتلقاها من مكتب البلدية التابع لعنوانك المسجل.

(لا تنتهي صلاحية بطاقة الإشعار أبدًا. لا تتخلص من بطاقة الإشعار الخاصة بك. ويجب أن تحتفظ بها بشكل آمن.)

◆ سيحصل الأجانب الذين يدخلون اليابان بحالة إقامة متوسطة إلى دائمة على أرقامهم الفردية عند تسجيل الإقامة.

3. أوقات استخدام الرقم الفردي

◆ ستقدم رقمك الفردي لمكتب الضرائب لإتمام الإجراءات الضريبية، مثل عند تقديم إقرارك الضريبي لعام 2016 وما بعده.

◆ ستقدم رقمك الفردي لصاحب العمل الخاص بك لاستخدامه في إجراءات التأمين الاجتماعي والضرائب.

◆ ستقدم رقمك الفردي إلى شركات الأوراق المالية وشركات والتأمين للإجراءات الضريبية.

◆ ستقدم رقمك الفردي إلى مكتب البلدية الخاص بك للحصول على إعانات الرعاية الاجتماعية وللإجراءات بموجب برامج التأمين الصحي الوطني وتأمين الرعاية التمريضية.

◆ ستقدم رقمك الفردي إلى البنك أو مكتب البريد عند إرسال أو تلقي الأموال من وإلى دول أخرى.

ملاحظة: في الإجراءات المذكورة أعلاه، ستمنع المؤسسات التي تتعامل مع الرقم الفردي الخاص بك الاحتيال في الهوية عن طريق التأكد من (1) صلاحية الرقم و(2) هوية حامله.

وبما إنه لا يسع بطاقة الإشعار إلا إثبات الرقم، فسيُطلب منك تقديم رقم الهوية الشخصي الخاص بك (على سبيل المثال، بطاقة الإقامة، شهادة الإقامة الدائمة الخاصة).

4. ما هي بطاقة الرقم الفردي (بطاقة رقمي)؟

◆ تثبت هذه البطاقة كل من رقمك الفردي وهويتك في أي إجراءات متعلقة بالرقم الفردي. تخدم أيضًا مثل بطاقة الهوية الرسمية الخاصة بك.

◆ يمكنك التقديم للحصول على بطاقة الرقم الفردي. تتوفر خيارات طلب متعددة، مثل إرسال نموذج الطلب (الذي يتم استلامه مع بطاقة الإشعار الخاصة بك) مرفق معه صورة لوجهك، أو التقديم عبر الإنترنت عن طريق كمبيوتر شخصي أو هاتف ذكي. يتم إصدار البطاقة لأول مرة مجانًا.

◆ بمجرد قيامك بالتقديم للحصول على بطاقة الرقم الفردي، ستحصل على بطاقة بريدية تفيد بأن البطاقة جاهزة للإصدار. يمكنك استلام بطاقتك من مكتب البلدية عن طريق إحضار (1) هذه البطاقة البريدية، و(2) بطاقة الإشعار الخاصة بك، و(3) بطاقة الهوية الشخصية (بطاقة الإقامة، وما إلى ذلك). يلزم تعيين رقم هوية شخصية وقت الإصدار.

◆ تكون بطاقة الرقم الفردي الخاصة بك صالحة حتى موعد عيد الميلاد العاشر إذا كان عمرك 20 عامًا أو أكبر، أو حتى موعد عيد الميلاد الخامس إذا كان عمرك أقل من 20 عامًا. لا حظ أنه قد يختلف تاريخ انتهاء الصلاحية بناءً على مدة إقامتك أو ظروف أخرى.

◆ تشمل البطاقة على رقاقة إلكترونية مدمجة، والتي يمكنها تخزين شهادة إلكترونية تُستخدم في الإقرارات الضريبية عبر الإنترنت وغيرها من الإجراءات.

- ◆ في بعض المحليات، يمكن استخدام البطاقة لتلقي خدمات عامة (على سبيل المثال، إصدار شهادات تسجيل الختم) أو للحصول على نسخة من شهادة الإقامة الخاصة بك في أحد المتاجر.
- ◆ ستحتوي الرقاقة الإلكترونية على اسمك، وعنوانك، وتاريخ ميلادك، وجنسك، ورقمك الفردي، ومعلومات أخرى مكتوبة على وجه البطاقة. لن يتم تسجيل أي معلومات شخصية حساسة للغاية، مثل دخلك.
- ◆ وحتى بعد استلام بطاقة الرقم الفردي، فستظل بحاجة إلى الاحتفاظ ببطاقة الإقامة الخاصة بك، وبطاقة الإقامة الدائمة الخاصة، وما إلى ذلك.

5. الاحتياطات في التعامل مع الرقم الفردي

- ◆ عند الحاجة إلى تحديث العنوان أو المعلومات الموجودة على بطاقة الإشعار أو بطاقة الرقم الفردي، يرجى الاتصال بمكتب البلدية.
- ◆ لا يُسمح لأحد استخدام الأرقام الفردية أو جمعها ما لم يسمح له القانون. عندما يطلب منك شخص الرقم الفردي الخاص بك، تأكد من التحقق ممن سوف يستخدمه ولأي غرض.
- ◆ سيخضع للعقوبة أي شخص يحصل على الأرقام الفردية للآخرين بطريقة غير شرعية.
- ◆ لا تخبر الآخرين برقمك الفردي بلامبالاة، خاصة في المكالمات الهاتفية المشبوهة.

6. الاستفسارات حول الرقم الفردي

- ◆ تتوفر أرقام هاتفية مجانية باللغات الإنجليزية والصينية والكورية والإسبانية والبرتغالية للاستفسارات عن نظام رقم التأمين الاجتماعي والضرائب:
0120-0178-26
- ◆ للاستفسارات عن بطاقة الإشعار وبطاقة الرقم الفردي:
0120-0178-27

من 9:30 إلى 20:00 خلال أيام الأسبوع، ومن 9:30 إلى 17:30 في عطلات نهاية الأسبوع والعطلات الوطنية (مغلق في عطلات نهاية العام/العام الجديد)

- لوقف بطاقة الرقم الفردي الخاصة بك في حالات الطوارئ مثل السرقة أو الفقد، اتصل على 0120-0178-27 على مدار أربع وعشرون ساعة.

- ◆ تتوفر المعلومات على بطاقة الرقم الفردي في عدة لغات على مواقع الويب التالية:
 - أمانة مجلس الوزراء: <http://www.cas.go.jp/jp/seisaku/bangoseido/>
 - J-LIS: <https://www.kojinbango-card.go.jp>



يتم تخصيص رقم فردي فريد لكل شخص. الرجاء التعامل بعناية مع الرقم الخاص بك.